

| Typ | RAMSES (RAM) 701 ... RAMSES (RAM) 709 | | | | | | | | | | | | | |
|------------------|---|---|--|--|--|---|--|--|---|--|---|--|--|--|
| Symbol | (D) Erklärung | (GB) Explanation | (F) Signification | (E) Descripción | (I) Descrizione | (NL) Verklaring | (S) Förklaring | (FIN) Tiedot | (DK) Forklaring | (N) Forklaring | (CZ) Vysvětlivky | (PL) Objasnienia | (R) Разъяснение символов | |
| I | Ein | Mains on | sous tension | Red conectada | On | Aan | Nät till | ON | Tændt | Nett PÅ | Zapnuto | Włącz | Сеть "Вкл." | |
| O | Aus | Mains off | hors tension | Red desconectada | Off | Uit | Nät från | OFF | Slukket | Nett AV | Vypnuto | Wyłącz | Сеть "Выкл." | |
| | Heizen | Heat | Chauffer | Calor | Caldo | Verwarmen | Värme | Lämmitys | Varme | Varme | Topení | Ogrzewanie | Обогрев | |
| | Kühlen | Cool | Refrroidir | Frío | Freddo | Koelen | Kyla | Jäähdytys | Køling | Kjøling | Chlazení | Chłodzenie | Охлаждение | |
| | Zusatz- heizung | Aux. Heater | Chauffage additionnel | Calefacción de apoyo | Riscaldamen- to ausiliare | Extra verwarming | Extra värmekälla | Lisälämmitys | Ekstra varme | Tilleggsvarme | Přídavné topení | Ogrewow. pomocnicze | Допол- нительный обогрев | |
| | dauernd gewählte Tag- temperatur | Daytime temperature | Température de confort permanent | Temperatura día ajustada permanente- mente | Temperatura giorno | Continu gekozen dag- temperatuur | Ständig dag- temperatur | Jatkuva päivä- lämpötila | Dag- temperatur | Innstilt normal- temperatur | Trvale denní teplota | Temp. w. dzień | Постоянная температура, заданная на дневное время | |
| | dauernd gewählte Nacht- temperatur | Nighttime temperature | Température de réduit permanent | Temperatura noche ajus- tada perma- nentemente | Temperatura notte | Continu gekozen nacht- temperatuur | Ständig natt- temperatur | Jatkuva yölämpötila | Nat- temperatur | Innstilt senket temperatur | Trvale snížená teplota | Temp. w. nocy | Постоянная температура, заданная на ночное время | |
| ∅ - 4 K (°C) | Automatische Umschaltung zwischen Tag- und Nacht- temperatur | Autom. switching between daytime and nighttime temperature | Marche automatique confort/réduit | Cambio automático temperatura día/noche | Cambio automatico della temperatura giorno e notte | Automatische omshakeling tussen dag- en nacht- temperatuur | Automatisk växling mellan dag- och natt- temperatur | Päivä-yö- automaatiikka | Automatisk styring af dag- og nat- temperatur | Autom. omkobling normal/ senket temperatur | Automatické přepínání mezi denní a sníženou teplotou | Automat. przełącznik z temp. diennej na nocną | Автомати- ческое переключе- ние между дневной и ночной темпе- ратурами | |
| | Zul. rel. Raumfeuchte: max 95 %, nicht konden- sierend | Relative humidity: max. 95 % without condensation | Humidité relative: max. sans condensation: 95 % | La humedad relativa admitida: máx. 95 %, sin condensar | Umidità relativa: 95 % max, senza condensa | Toelaatbare relatieve vochtigheit: max. 95 %, geer. condens- vorming | Relativ fuktighet: max 95 % utan kondensation | Suhteellinen kosteus: maks. 95 % ilman kondensointia | Relativ fugtighed: Max 95 % uden kondens | Relativ fuktighet: maks. 95 % uten konden- sering | Max. rel. vlkost: 95 % - nekondenzující voda | Odpowiedni topień wilgotności maksimum 95 % bez kondensacji. | Допускаемая влажность в помещениях: макс. 95 %, конденсация не допускается | |
| T 30 | Bemessungs- stoßspannung: 4 KV Temperatur für die Kugel- druckprüfung: 75 ± 2 °C Spannung und Strom für Zwecke der EMV-Stör- aussendungs- prüfungen: 230 V; 0,1 A Verschmut- zungsgrad 2 | Rated impulse voltage: 4 KV Brinell test tem- perature: 75 ± 2 °C Voltage and current for EMC emitted interference testing: 230 V; 0.1 A Degree of pollution 2 | Sur-tension transitoire dimensionnée : 4 KV Température d'essai Brinell : 75 ± 2 °C Tension et courant de contrôle de compatibilité électro- magnétique : 230 V; 0,1 A Degré de pollution 2 | Tensión de corriente asignada: 4 K Temperatura para ensayo de dureza Brinell: 75 ± 2 °C Tensión y corriente para control de compatibilidad electro- magnética: 230 V; 0,1 A Grado de polución 2 | Tensione nominale impulsiva: 4 KV Temperatura per la verifica di durezza alla sfera: 75 ± 2 °C Tensione e corrente per le verifiche di compatibilità elettromagnética: 230 V; 0,1 A Grado di inquinamento 2 | Nominale stootspanning: 4 KV Temperatuur voor hardheids- meting volgens Brinell: 75 ± 2 °C Spanning en stroom voor onderzoek EMV-storings- emissie: 230 V; 0,1 A Vervuiling- graad 2 | Stötspänning: 4 KV Temperatur för kultrycksprovet: 75 ± 2 °C Spänning och ström för att kontrollera EMK- störsändning: 230 V; 0,1 A Förenings- klass 2 | Mitoitus- syöksyjännite: 4 KV Brinell- kovauskokeen lämpötila: 75 ± 2 °C EMC- häiriönkesto- mittauksen jännite ja virta: 230 V; 0,1 A Likaisuusluokka 2 | Dimensionerings- stöds-pænding: 4 KV Temperatur for brinellprøve: 75 ± 2 °C Spænding og strøm for EMC-prøving v avgitt støy: 230 V; 0,1 A Forurensnings- grad 2 | Merkestøts- spenning: 4 KV Temperatur for brinellprøve: 75 ± 2 °C Spænding og strøm for EMC-prøving v avgitt støy: 230 V; 0,1 A Forurensnings- grad 2 | Domezovací rázovné napětí 4 KV Teplota pro kontrolu kulového tisku: 75 ± 2 °C Napětí a proud pro účely kontroly rušivých vysílání elektro- magnetické kompatibility 230 V; 0,1 A Stupeň znečištění 2 | Pomiar napięcia uder- zeniowego: 4 KV Temperatura kontroli ciśnienia kulkowego: 75 ± 2 °C Napięcie i prąd dla celów EMV-kontroli zakożeń elektro- magnetycznych: 230 V; 0,1 A Stopień zanie- czyszczenia 2 | Расчетное импульсное напряжение: 4 кВ Температура для определения твердости вдавливанием шарика: 75 ± 2 °C Напряжение и ток для целей испытаний на электромагнит- ную совместимость: 230 В; 0,1 А Степень загрязнения 2 | |

907 0 480

Zubehör Accessories Accessoire Accesorios Accessori Toebehoren Tillbehör Tarvikkeet Tilbehør Tilbør Příslušenství Dodatkové
wyposażenie Принад-
лежности

= xx °C *

xx °C-4 K (fix) *

*

| | | | |
|---|--------|--------|--------|
| I | ~10 mA | 5 A | 10 A |
| T | ~22 °C | ~21 °C | ~19 °C |

T max
T макс
T min
T мин